FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

54 — 5-9

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME DU CA

Province: Ontario — District No.: 54 Stormont East — S. District No.: 11c — Enumeration District / District du recenseur — No. 05 — in / dans — Township Finch — (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Page 9

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par — Enumerator. / Recenseur. — June 1 & 24

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION: Dwelling-Houses / Families or Institutions	RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. Name of each person in family, household or institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Enrge or concession and lot or subdivision; number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.)	Sex.	Relationship to head of family or household.	Whether married, widowed, divorced, or single (never married).	Month of birth.	Year of birth.	Age at last birthday.
NUMEROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES. Maisons habitées / Familles, ménages ou institutions.	RESIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS. Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, côte, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sexe.	Parenté avec le chef de la famille ou le ménage.	Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Mois de naissance.	Année de naissance.	Age au dernier anniversaire.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10

CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. Country or place of birth. (If in Canada, specify province or territory.)	Year of immigration into Canada.	Year of naturalization, if foreign-born.	Racial or tribal origin.	Nationality	Religion.
CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION. Pays ou lieu de naissance. (Si c'est dans le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Pour les immigrants, année de leur établissement au Canada.	Pour les étrangers, année de naturalisation.	Origine selon la race ou la tribu.	Nationalité.	Religion.
11	12	13	14	15	16

PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. Class of occupation or trade.	Employment (other than at chief occupation), or trade, if any.	Employer.	Employee.	Working on own account. (Not employing.)
PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE. Emploi principal ou métier.	Emploi supplémentaire (en dehors de l'emploi principal ou du métier), s'il y en a.	Patron.	Employé.	Travaillant à son compte. (Sans patron.)
17	18	19	20	21

WAGE-EARNERS. EMPLOYÉS. State where earners in previous column are employed (as in woollen mill, blast furnace, saw-mill, etc.) Indiquer en quelle industrie, etc., les personnes ci-dessus sont employées.	Weeks employed in 1910 in each occupation. Semaines employées en 1910 à chaque métier.	Wages received in 1910 in each occupation. Salaires reçus en 1910 à chaque métier.	Hours of work per day. Heures de travail par jour.	Hours of work per week at chief occupation. Heures de travail par semaine au métier principal.	Total earnings in 1910 from all occupations. Salaire total en 1910 de tous les métiers.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. Salaire total en 1910 du métier principal.	Rate of earnings per hour at chief occupation. Taux du salaire par heure au métier principal.
22	23	24	25	26	27	28	29

INSURANCE HELD AT DATE. ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE. Upon life. Sur la vie.	Against accident. Pour les accidents.	Cost of insurance in the year. Coût de l'assurance dans le courant de l'année.
30	31	32

EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS. Months at school in 1910. Nombre de mois d'école en 1910.	Can read. Sait lire.	Can write. Sait écrire.	Language commonly spoken. Langue couramment parlée.	Cost of education (to be filled in for pupils over 20 years of age at College, Convent or Seminary). Coût de l'instruction (ne pas remplir pour les gens de plus de 20 ans, excepté s'ils fréquentent un collège, couvent ou séminaire).	Blind. Aveugle.	INFIRMITIES. Deaf-mute. Sourd-muet.	Specify sex.
33	34	35	36	37	38	39	

| Numbered consecutively. | Numéros de ordre. | Name of each person. | Nom de chaque personne. | Sex. | Sexe. | Relationship to head of family. | Parenté avec le chef de famille. | Single, married, widowed, divorced. | Célibataire, marié, veuf, divorcé. | Month of birth. | Mois de naissance. | Year of birth. | Année de naissance. | Age at last birthday. | Âge au dernier anniversaire. | Country or place of birth. | Pays ou lieu de naissance. | Year of immigration into Canada. | Pour les immigrants, année de leur établissement au Canada. | Year of naturalization. | Pour les étrangers, année de naturalisation. | Racial or tribal origin. | Origine selon la race ou la tribu. | Nationality. | Nationalité. | Religion. | Profession, occupation, trade or means of living. | Employment (other than at chief occupation), or trade, if any. | Employer. | Employee. | Working on own account. | Wage-earners. Employés. State where earners in previous column are employed (as in woollen mill, blast furnace, saw-mill, etc.) | Weeks employed in 1910 in each occupation. | Wages received in 1910 in each occupation. | Hours of work per day. | Hours of work per week at chief occupation. | Total earnings in 1910 from all occupations. | Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. | Rate of earnings per hour at chief occupation. | Insurance held at date. Upon life. | Against accident. | Cost of insurance in the year. | Education and language of each person five years of age and over. Months at school in 1910. | Can read. | Can write. | Language commonly spoken. | Cost of education. | Blind. | Deaf-mute. | Specify sex. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---